

# Let's Wa Project 1

## Staff program

| Page | English                                  | Japanese   |
|------|--|------------|
| 1    | Table of contents                        | 目次         |
| 2    | Staff Program                            | 注意事項       |
| 3-4  | Overview                                 | 総合案内 (日英)  |
| 5    | One day schedule                         | プログラム      |
| 6    | Opening / Closing                        | 開会式・閉会式    |
| 7    | Organize Patrols                         | 班編制        |
| 8    | Point games                              | ポイントゲーム    |
| 9    | Interpreter roles                        | 通訳チーム      |
| 10   | Staff roles                              | 38団育成会メンバー |
| 11   | Guests                                   | 来賓         |
| 13   | Additional Program for Sweden contingent |            |

## Staff Program 8/10 注意事項

8/10 会場は、高島屋南の、京都市教育総合センター4F 永松記念ホール

- 当日3階音楽室で終日録音が行われています。会場外では静かにする必要があります
- 3階は立ち入り禁止、4Fホール外では、静かにする必要があります。したがって、荷物置き場も、4Fホールの中に置く必要があります
- エレベーターを2台稼働させるので、必ずエレベーターで、4階までの昇り降りする
- 当日は17時15分閉館のため、片づけも含めて17時15分までに退会
- ステージはありません、土足禁止
- トイレは、女子トイレ内に洋式が1つしかない。 トイレの使用法につき、貼り紙をする
- 京都市教育委員会(指導部生徒指導課)と、BS京都連盟の共済事業として承諾済み

### ポイントゲーム

- 2名ずつの、ベンチャースカウトと、リーダー(日・Sweden)で5つの関所を担当

### 参加スカウトの携帯品

- 参加スカウトの手荷物置き場をつくる (8/10は体育館内)
- 靴袋を用意し、各自自分の靴をもって上がる。貴重品は本人の責任

### その他

- 音響設備・電源は、中村団委員長が準備、持ち込む
- 飲み物、My Cupは各自持参とするが、緊急用として、飲み物・紙コップは用意する
- 安全対策
- 38団 BSスカウト参加は、小野昌紀隊長より出席指示

### Caution: About 10<sup>th</sup> August event hall

- There will be recording on 3<sup>rd</sup> floor throughout the day, and we are requested to be silent OUTSIDE of the 4<sup>th</sup> floor hall.
- 3<sup>rd</sup> floor is strictly prohibited to enter, and scouts must use elevators to the 4<sup>th</sup> floor.
- All belongings are to be stored in the hall, NOT outside.
- Take off shoes at the entrance, and to be taken with you
- Toilet use will be guided, since there are less number of toilets

# Let's 「和」 - 23WSJ 外国スカウトと京都スカウト交流の集い

## 日程・場所・参加者予測 Date & participants assumption

| Date / Place | 日程・場所  | Sweden Scouts                   | Other Scouts | Kyoto Scouts    | その他  |
|--------------|--|---------------------------------|--------------|-----------------|--|
| 8/10 (日)     | 13:00-16:00<br>京都市教育総合センター<br>4F 永松記念ホール<br>〒600-8023<br>京都市下京区河原町通松原上ル二丁目<br>富永町344番地 (河原町通仏光寺西入) | 3隊<br>スカウト<br>120名<br>+8名 Staff | none         | BS,VS,<br>GS 30 | 38 Staff<br>前川、下司、<br>大谷、川田<br>三谷・大<br>藪・中村三<br><br>来賓<br>門川京都市長 |

永松記念ホール(4階)



<http://www.edu.city.kyoto.jp/sogokyoiku/>

## 企画 京都38団ベンチャー隊(高校生) 5名が企画・当日の進行

### Program プログラム (7/26)

- 13:00 (30) 開会式 Opening
- 13:30 (45) マスゲーム Mass Game
- 14:30 (60) ポイントゲーム point games
- 15:30(30) 閉会式 Closing

### Point Rally Games ポイントラリー

- なわとび
- まめつかみ
- スイカ割り
- 書道入門
- スウェーデンゲーム

## 京都連盟・ガールスカウトの参加申込 期日: 7/21

- 電子メール: 38団 中村三之助 <sannosuke38@gmail.com>
- お申し込みの、団・隊・氏名・男女 を添えて、お送りください

# Overview - Let's Wa : International Scout exchange program in Kyoto

## Date & Estimated participants

| Date                     | Place   | Sweden Scouts                       | Other Scouts | Kyoto Scouts               |
|--------------------------|---|-------------------------------------|--------------|----------------------------|
| Monday<br>August<br>10th | 13:00-17:00<br>Kyoto-shi Sogo<br>Kyoiku Center<br>4F Nagamatsu<br>memorial Hall | 3 Units 120<br>scouts +<br>8 staffs | none         | 30 Boy<br>& Girl<br>Scouts |

## Program managed by Kyoto Unit 38, venture scouts

### Program

- 13:00 (30) Opening
- 13:30 (45) Mass Game
- 14:30 (60) Point Games
- 15:30(30) Closing

### Point Games

- A Sweden game
- B Watermelon
- E Calligraphy
- F Picking Beans
- G Rope jumping

## 8/10 Location : Kyoto Sogo Education Center

344 Tominaga-cho, Kawaramachi Bukkoji, Shimogyo, Kyoto 600-8023

<http://www.edu.city.kyoto.jp/sogokyoiku/>



2015/8/9

# Let's 和 : 進行表 Program (8/10)

| time             | program  | by   |
|------------------|--|--|
| 11:00            | スタッフ準備 Staff preparation<br>• 開会式準備(Banner, Podium)<br>• ポイントラリーの机・椅子・店開き後、開会式用に一旦壁に寄せる<br>• マスゲーム準備・練習                    | 38 Staffs  |
| 12:00            | Sweden Staff / 育成会スタッフ 集合<br>• スタッフ役割確認 All staffs Meeting   | Sweden scouts may eat lunch at "rehearsal room"                      |
| 12:30            | 出迎え Reception<br>• 来賓の応対<br>• 入り口・下足(袋)~エレベータ案内<br>• 体育館前で、荷物を置き、会場案内<br>• 体育館内受付 班編制のラベルや印刷物<br><br>• 通訳チーム プログラム 説明・バンダナ | 中村三<br>前川・下司・三谷<br>川田・佐織 (体育館内)<br>Lisa : Sweden<br>谷口・畑 : 日本スカウトと澤井 |
| 13:00<br>(30min) | 班編制 Organize patrols<br><b>Opening Ceremony</b><br>* Detail follows on next page   | 大藪<br>中村三  |
| 13:30<br>(45min) | <b>Mass Game</b><br>M-1: True / False game (10 min)<br>M-2: Janken Game (20min)  | 末吉玄希 VS隊長<br>中村団委員長  |
|                  | M-3: <b>Sweden :<br/>action song and game</b> (10 min)<br>ポイントゲーム準備  | Sweden Team<br>38団スタッフ   |
| 14:15            | <b>Break ポイントの説明・班編制自己紹介・各班最初のポイントゲームの指示</b>   | 大藪   |
| 14:30<br>(60min) | <b>Point Games</b><br>• 5 Points   | • 誘導は、最初の2チームのみで、後は自由<br>• 時間管理は各チーム<br>• 通訳は各コーナーにばらせる              |
| 15:30<br>(30min) | <b>Closing Ceremony</b><br>* Detail follows on next page   | 中村三  |
| 16:00            | 後片付け 17:15には退出   | Clean up   |

# Opening / Closing Ceremony

## 開会式

1. 開会式前に、班編制
2. 開会コール
3. 連盟歌
4. イタリア ソング ?
5. 京都連盟歓迎の挨拶
6. スウェーデン
  - 派遣団長
7. 来賓 歓迎の挨拶
8. 本日のプログラム説明
  - 会場での注意 (ホール外騒音禁止)
  - スタッフ紹介・通訳担当
  - マスゲーム説明

## 閉会式

1. 閉会式コール
2. 各ゲーム表彰
  - 「いやさか」指導
  - 豆つかみ トップ3名
  - なわとび トップチーム
3. 京都連盟より挨拶
  - BS京都連盟 特別顧問 門川大作 京都市長 (8/10のみ)
4. スウェーデンより挨拶
5. 来賓挨拶
6. 23WSJ ソング斉唱
7. 閉会コール

## Opening Ceremony

1. Allocate participants into 12 patrols
2. Opening call
3. Song of SAJ Ren meika (J)
4. Song Sweden
5. Welcome by Kyoto Scout Council
  - ?
6. Speech : Andreas Hoog Deputy Head of participant experience
7. Guest speech
  1. ?
8. Game plan
  - Silence out of the hall!
  - Introduce interpreters - bandana
  - Introduce Mass Game

## Closing Ceremony

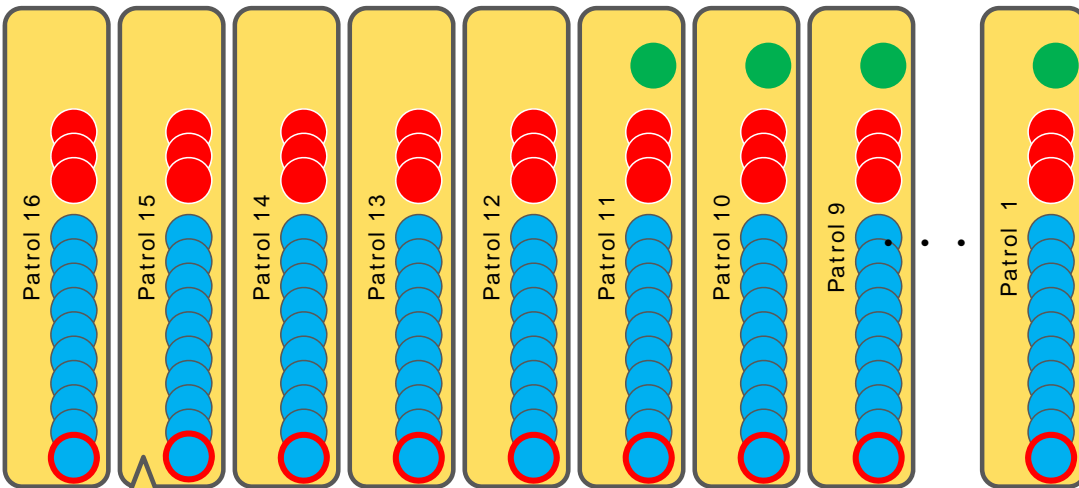
1. Closing call
2. Praise game winners
  - Practice Iyasaka
  - Let's beans top three
  - Jump rope top team
3. Speech : Kyoto Scout Council
  - The mayor of Kyoto, Honorary Special Advisor of Kyoto Scout council
4. Sweden Speech : Lisa Yuen
5. 23WSJ song
6. Closing

# Organize Patrols for point games 班編制

stage

7/26 約13人 / 班 x 16班 = 208人 + Staff 20名 = 約200人  
 8/10 約12人 / 班 x 12班 = 144人 + Staff 10名 = 156人

← 16班 →



- Sweden
  - 日本(Japan)
  - Italy(7/26 only)
- 1班 約13名

- スウェーデンチームの班編制を尊重し、班の数だけチームを作る
- ラインテープを使い、床に1~16班の番号を貼っておく： 大数
- 全員に、班番号を書いたスティッカーを配り、胸に貼ってもらう
- 2015/7/15 時点 人数
  - Sweden : 4隊 x 40名 = 160名 (含む16名リーダー)
  - 京都のBoy, Girl Scouts 20名
  - Italy Scout = 16 人
  - 合計 : 196名
- Sweden leaders will make the patrols under control
- 京都ガールスカウト as of 7/19
  - 9名参加 うちリーダー 2名、中高生 4名
- 8/10 UKスカウトは、14時京都駅集合東京への移動となり、出席不可

# Point Games Assignment

| Point | Game                | Staffs   | Patrols   |
|-------|---------------------|--|-----------|
| A     | Sweden              | Sweden Team : Human chain<br>no equipment needed | 2,3,10    |
| B     | Watermelon<br>すいか割り | 川田はると<br>Sweden -                                | 5,6       |
| E     | Calligraphy<br>書道   | 前川陽司・末吉玄希*<br>38回育成会                             | 7,11      |
| F     | Let s beans<br>豆つかみ | 下司直也・三谷一貴  | 12,14     |
| G     | Jump Rope<br>大なわとび  | 大谷優<br>-Sweden -                                 | 15,16, 13 |

8/10 約12人 / 班 x 12班 = 144人 + Staff 10名 = 156人  
 注： もしSwedenが12班以下の場合は、 #10、 #13を無しとする



# Interpreter Team ・ 通訳チーム

通訳スタッフ 3名 - バンダナを腕に巻いて、目立つようにする

- 広瀬さん イギリス駐在で直近に帰国、中村団委員長紹介
- 澤井智美 38団 団委員
- 金谷千菜美 大藪紹介 (7/26は、13:30頃到着)

## 役割

- 開会式の最後に通訳チームを紹介しますので、前に出て下さい
- 全体のプログラム内容、トイレ、荷物置き場、飲み物の場所などを理解しておく
- 全体プログラム、開会式・マスゲーム・閉会式は、逐次通訳がつく
- 通訳メンバーは、左腕に、団委員長準備のバンダナを付けておく
  - いつでも、声をかけられたら、助けてあげる
- ポイントゲーム
  - ポイントに、適当にちらばる
  - 基本は、子供達同志で、意思疎通させること
  - もし、困っているようなときのみ、助けてあげる

## その他

- 飲み物、My Cupはスカウトは全員持参しているが、多少の飲み物は、準備しています
- トイレ・荷物置き場は、別紙参照

# スタッフ 38団育成会メンバー 役割

スタッフメンバー

- 38団 育成会で、当日ご都合のつく方
  - 谷口好美さん、畑 さちこさん、榎本信也さん、 他

## 役割

- 12:00までに集合 : スタッフの役割の説明をします
- 2F リハーサルルームで、昼食を取るスウェーデンスカウトの見守り
- ゴミ分別、器財を触らないこと など
- 12:30-13:30 受付 \* 下記参照
- 13:30-17:00 フリーで、支援が必要な箇所をサポート
- 17:00- 後片付け

## 受付での作業内容

- 班編制を理解し、紙のステッカーに番号を記入して、来たスカウトに、渡す
- 7/26 のみ イタリアスカウト 1~8番 (注: ホストファミリーの方)
  - ホームステイのホストの方には、2名のうちどちらかのスカウトと同じ班で行動するか、または通訳チームとしての支援をお願いする
- 日本のスカウト 1~30番
  - 38団BS隊
  - 京都のボーイスカウト・ベンチャースカウト
  - 京都ガールスカウト・ベンチャースカウト・リーダー
  - 注: スウェーデンスカウトには、スウェーデンのLisaが対応します

## ポイントゲーム補佐

- 書道
- 「豆つかみ」で、見本を見せてあげる役

## その他

- 全体のプログラム内容、トイレ、荷物置き場、飲み物の場所、ゴミ箱などを理解しておく
- 全体プログラム、開会式・マスゲーム・閉会式は、逐次通訳がつく

## 写真・記録

- 末吉央伯さんをお願いする (中村三)

# Guests 開会式・閉会式の来賓

2015/7/6時点

| Title             | roles                   | Name                         | English   |
|-------------------|-------------------------|------------------------------|---|
| 京都府知事             | 日本ボーイスカウト京都連盟長          | 7/26 開会式<br>山田 啓二            | Prefectural Governor of Kyoto, President of Kyoto Scout council, Mr. Keiji Yamada |
| 京都市長              | BS京都連盟 特別顧問             | 7/26 開会式<br>8/10 閉会式<br>門川大作 | The mayor of Kyoto, Honorary Special Advisor of Kyoto Scout Council               |
| 日本ボーイスカウト京都連盟 理事長 | 一般財団法人 京都ボーイスカウト振興会 理事長 | 7/26 閉会式<br>篠田 常生<br>しのだ つねお | Chairman, Executive Board of Kyoto Scout Council                                  |

## The Sweden contingent management team members

- » Anna Elmerfeldt Wallinder - Head of Contingent 7/26 Opeining
- » Henrik Petersson - Head of Contingent
- » Elisabet Hammaburg - Head of finance
- » Martin Ruist - Head of Communication
- » Cecilia Ahlström - Head of IST experience
- » Andreas Hoog Deputy Head of participant experience 8/10 Opening
- » Helene Gestrin - Head of Participant experience
- » Lisa Yuen - Head of international relations Closing
- » Carl - logistics

# Additional Program for Sweden

## B-1 Free Nijo castle entry for Foreign Scouts

- Meeting : At the Group reception gate 団体受付前集合
- 対象 : Sweden Scouts
- 10<sup>th</sup> Aug
  - 10:00 AM 団体入り口集合 (仮 40 scouts/host family)
  - 15:00 PM 団体入り口集合 (仮 40 scouts/host family)
- 参考 Gate close at 閉門は 17:00 / 8/11(火) Castle closed 二条城 お休み

## B-2 Guided tour for 40 scouts

- Date : Tuesday 11th August
- Time : 12:00 at Kyoto Station north, central wicket
  - 京都駅中央改札口 Drop back pack
- Guided tour : 伏見稲荷と、新京極
  - Fushimi inari Shrine
  - Shin Kyogoku shopping arcade
- Sweden contingent teams schedule
  - Morning: From Wazuka-cho
    - Bus Wazuka-cho → JR Kamo Station
    - JR Kamo → Kizu → Kyoto 11:41
  - Evening
    - 19:00 Pickup back packs
    - JR Haruka Kyoto → KIX
    - 23:03 KIX to Sweden by 23:05 flight
- Tour will be conducted
  - by : Kyoto Guide Club, Kyoto City International Foundation
  - Mr. Nakakimura 中木村和輝  
<dwo0302@gmail.com >

# Kyoto Guide Club minutes

7. 基本行動方針 何か所かでの全体点呼及び説明をするが4グループに分けて(1グループ40名を想定)行動し、誘導説明、安全管理をする。

## 8. グループ分け

- A. 藤井、岡本
- B 町野、湯沢、(織田)
- C 仁村、山本、(川端)
- D 糸井、中谷

女性はガールのグループに参加する。(当日判断)岡村さんはショッピングより参加、京阪三条駅で合流。山泉さん参加出来ればお願いします。

## 8. 役割分担

- 総括責任者 中木村 先方との連絡、全体へ説明、変更時の判断
- 切符購入(JRのみ) 川端
- 各グループ グループ担当者 誘導、個別説明、点呼、安全管理

## 9. 工程予定

- 12時派遣団到着 京都駅 個別に来るか、グループ分かれて来るかなど不明点があり、先方への確認要(中木村)
- 直ちに地下1F 荷物預け所に誘導(各グループ毎に分かれない可能性がある)
- 中木村、川端 Aグループが先導、最終グループにDグループが確認誘導 B、Cグループは中間で誘導する。
- 荷物預け所前で挨拶、本日の予定及び各グループ担当者の紹介(スケジュール及びマップを提供)
- 各グループ毎に荷物を預ける。
- JR奈良線で稲荷駅まで乗車(切符は川端さんが先に購入しているので各人にグループ毎手渡す)
- 下車後 参道鳥居下に集合して点呼(予定している時間をスケール表記載する。 中木村さん)
- 拝殿右横に集まり全員に対して稲荷神社の全体像を説明(中木村)
- ??? 既に手水舎が通りこしていますが手洗いの説明はここでしますか?
- 事前に神社備え付けの資料を渡す。(川端さんお願いします)
- 事前に中木村さんが説明する項目を8/6日までにメールする。
- 各グループ毎に分かれて鳥居を潜る。 おみくじ、絵馬、狐の銅像などがあるので全体説明で省略された項目は補足する。
- おもかる石で折り返す。 各グループ毎に京阪伏見稲荷駅より京阪三条へ。
- 切符は各人購入(¥210)(予定している時間をスケール表記載する。 中木村さん)
- 京阪三条駅 改札出た所(予定している時間をスケール表記載する。 中木村さん) 岡村さん合流
- 各グループ毎に新京極、寺町、錦市場を散策、お土産など買うのを手伝って下さい。
- 大丸裏 17:30集合 点呼
- 地下鉄で京都駅へ(切符個人で購入 ¥210) 地下1F手荷物前に集合
- 各グループ毎に荷物を受け取る。
- 最後の挨拶 中木村